

Pilar Ponce Leiva & Amorina Villarreal Brasca  
*Catálogo de fondos americanos en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid.*  
Madrid, UNED-UCM-Comunidad de Madrid, 2023  
URI: <https://hdl.handle.net/20.500.14352/95485>

Valentín Moreno Gallego  
Real Biblioteca de Palacio. Patrimonio Nacional  
[valentin.moreno@patrimonionacional.es](mailto:valentin.moreno@patrimonionacional.es)



La Real Biblioteca (en adelante RB) es una de las bibliotecas históricas españolas más destacadas para el estudio de la Historia de la América hispana por el conjunto de fuentes americanistas que custodia. Hoy en día es un patrimonio bien conocido entre los investigadores, pero durante el siglo XX hubo largos períodos en que no fue así, en especial en las primeras décadas de la centuria.

En este proceso de aproximación científica al fondo, supuso sin duda una aportación referencial clave el repertorio de fuentes manuscritas elaborado por Jesús Domínguez Bordona (1889-1963) bajo su etapa de director de la RB en los años treinta (1931-1936). Su *Manuscritos de América* era la primera aproximación catalográfica a los fondos americanistas palatinos no impresos, un catálogo con el especial valor de que incluía los manuscritos que, procedentes de los Colegios Mayores de Salamanca, habían ingresado en la Real Librería de Cámara en 1807 (Domínguez Bordona 1935). Ese fondo, con escasas excepciones, sería devuelto a la universidad salmantina en 1954.

A buen seguro, no solo don Jesús observó la necesidad de dicho repertorio, dado el volumen y la entidad de los manuscritos americanistas en la RB, sino que era consciente del desconocimiento generalizado de semejante colección. Baste recordar que en 1925 el erudito David M. Matteson en su *List of manuscripts concerning American History preserved in European libraries and noted in their published catalogues...* dejó fuera a la RB cuando se ocupó de las bibliotecas madrileñas, aunque no excluyó el fondo de la Casa

de Alba alojado en su palacio de Liria (Matteson 1925: 105-106). Aún más sorprendente resulta que, publicado ya el catálogo de Bordona en 1935, el Instituto de Cultura Hispánica tampoco incluyera el repertorio americanista de la RB en una publicación tan especializada como *Los manuscritos de América en las bibliotecas de España* (1954), otro repertorio de fuentes a cargo de José Tudela de la Orden. Para mayor extrañeza, esa publicación incluye un apartado amplio dedicado a «Bibliotecas de Madrid», que precede al de «Bibliotecas de provincias», y que acoge incluso a la del Jardín Botánico. Al menos se acordó también de la Biblioteca del Monasterio de El Escorial (Tudela de la Orden 1954: 359-425). Posiblemente, la ausencia de la RB en estos repertorios de fuentes se deba a la ubicación de su sede en el Palacio Real, cuya consideración es de Jefatura de Estado, lo cual ha podido favorecer el prejuicio de una supuesta dificultad de acceso o la suposición de que sus fondos bibliográficos fueran de uso privativo y de carácter institucional.

El catálogo de Bordona sí sirvió para poner en la pista de la importancia del fondo americanista de la RB a investigadores especializados en la materia, entre ellos el profesor de la Universidad de Sevilla Juan Manzano (1911-2004), que dio a la luz una edición relevante en 1945, la de las *Notas a la Recopilación de las Leyes de Indias*, obra de Manuel José de Ayala en su etapa como archivero de la Secretaría del Despacho Universal de las Indias, luego llamada Secretaría de Gracia y Justicia de Indias. Buena parte del fondo manuscrito que Ayala reunió en vida se halla en la RB, casi doscientos cincuenta volúmenes manuscritos (Moreno Gallego 2009: 21-25, 2023a y 2023b), al igual que ingresaron fondos de la propia Secretaría de Gracia.

En la segunda mitad del XX, merced a la acción investigadora y divulgadora de Manzano y otros estudiosos, así como a la integración en el catálogo automatizado de la RB de este fondo manuscrito, la colección americanista fue siendo abordada de forma cada vez más exhaustiva. Antes de la llegada de las primeras monografías, el propio Bordona había publicado en 1936 un estudio sobre el *Trujillo del Perú*, una obra gráfica de las más destacadas de la colección que acoge unos 1300 dibujos acuarelados a color y a plana entera distribuidos en [nueve volúmenes](#). Por otra parte, la descripción sistemática del fondo manuscrito de la RB, emprendida a partir de 1992, ha puesto a disposición de la comunidad científica un catálogo exhaustivo y actualizado que ha contribuido a la difusión de este patrimonio bibliográfico histórico. Dentro de esa herencia, la riqueza del fondo americanista de la RB hizo conveniente que se trazase una breve historia de la formación de esa colección, con atención a sus principales piezas, que sirviese como una guía de fuentes (Moreno Gallego 2009).

El último proyecto de la RB en relación con su fondo americanista ha sido el micrositio [Manuscritos de América](#), una selección de una sesentena de obras manuscritas significativas, de muy diverso contenido, que incluye su descripción bibliográfica, un comentario sobre cada obra y la posibilidad de acceder a su contenido digitalizado

El *Catálogo de fondos americanos en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid*, objeto de esta reseña, se ha editado en papel estucado con texto a dos tintas, negra y verde, y está ilustrado con imágenes de piezas selectas de la RB, que no han excluido algunas muestras cartográficas (cfr. Moreno Gallego 2011) por más que no se le dedique a esta materia un apartado específico dentro del repertorio. La obra se inserta en un proyecto

financiado por la Comunidad de Madrid y la Unión Europea, *El proyecto América en Madrid. Patrimonios interconectados...*, impulsado por profesores de la UCM.

Este catálogo consta de dos partes, una textual y otra descriptiva, que incluye 839 registros tomados de IBIS, la base de datos de la RB. El conjunto es parte de la totalidad del fondo americanista y la selección ofrecida prueba la importancia de las piezas descritas (pp. 210-445). Además de manuscritos se han incorporado con acierto diversos impresos —algunos muy notables, como crónicas de Indias en *editiones principes* que obviamos mencionar— de los siglos XV a XIX, hasta 1830 (pp. 288 a 404), y una sección de grabado y dibujo sobre Indias que abarca casi el mismo periodo (s. XVI hasta 1830, pp. 405-429). El repertorio se cierra con un cuidado Índice onomástico y otro institucional a cargo de María Álvarez Ruiz.

Las entradas se adaptan al esquema del *short-title*: autor, año, título, pie de imprenta en los casos que lo requieren y signatura. Los manuscritos ofrecen su título íntegro, incluida la información sobre el autor que a veces incluyen las portadas, y se ha incorporado también la nota de contenido presente en el registro de IBIS. En aquellos casos —suelen ser los más significativos— en los que la digitalización de la obra se ha incorporado en el registro bibliográfico a través del recurso «RB Digital» del catálogo en línea, se copia el enlace correspondiente (un ejemplo es el *Códice Veitia*, entrada 204, p. 273).

Al margen de la selección de obras incluidas en este catálogo, resulta de especial interés la primera parte del volumen. En ella se reúne un conjunto de estudios que analizan aspectos de contenido primordialmente de la colección americanista palatina, de suerte que el catálogo descriptivo se enriquece con estudios aplicados a las obras recogidas.

La aproximación que hace de pórtico, «América en las colecciones reales de Madrid», es responsabilidad de las coordinadoras del volumen, Pilar Ponce Leiva y Amorina Villarreal Brasca. La primera, especializada en corrupción en Indias y diversos aspectos relativos a ella, ya se había ocupado de elaborar un catálogo de igual intención recopilatoria con los fondos históricos americanistas de la Biblioteca Marqués de Valdecilla de la UCM (Ponce *et alii* 2021). A su vez, Villarreal Brasca ha abordado en su tesis doctoral la dimensión americana del valimiento del duque de Lerma, una aportación de gran interés por ser materia infravalorada de los estudiosos del tercer Felipe (Villarreal 2024), centrados habitualmente en las problemáticas de la Monarquía en Europa y la gestión del imperio en este continente.

El texto de ambas estudiosas que abre el catálogo ofrece un detallado recorrido hasta llegar a la actual Real Biblioteca partiendo de las librerías reales existentes en el viejo Alcázar que ardió en 1734. Se comienza con los libros de Felipe II en la Torre Dorada, se prosigue por los de su nieto homónimo en la segunda Torre Dorada o Torre Alta y continúa el recorrido con el Pasadizo de la Encarnación, el origen fundacional de la Librería Pública en 1711-1712. También se ocupan de las sucesivas Librerías de Cámara de los monarcas una vez establecida su residencia en el Palacio Nuevo en 1765, si bien no sería hasta los años setenta, con la instalación en el palacio de Carlos III, cuando se empezaron a traer los libros, que estaban en el Buen Retiro, residencia de la familia real mientras duró la edificación del nuevo palacio.

Sirviéndose de los índices conservados tras el de 1760, que comprende los libros que tuvo Fernando VI, van mencionando las autoras piezas americanistas destacadas y observan con buen criterio que a nuestros efectos fue capital el ingreso del fondo Palafox y Mendoza, llegado del Archivo General de Simancas cuando aún reinaba ese soberano. Los legajos se encuadernaron y como bien saben los historiadores del XVII hispano, esta documentación comprende cartas y otros papeles fundamentales para Nueva España durante la crisis sistémica de la Monarquía en los años cuarenta, un periodo muy convulso en el que a las guerras continentales contra las Provincias Unidas, Francia y los últimos episodios de la Guerra de los treinta años, se sumaron los levantamientos catalán y lusitano. Carlos III, antijesuita como Palafox, promovió su proceso de beatificación y para ello estuvo dispuesto a enviar a Roma la documentación reunida, que acabaría quedándose en su librería dada la importancia para la Monarquía de su contenido.

Las autoras se ocupan de las colecciones de gramáticas y vocabularios de Indias de José Celestino Mutis, del legado del cosmógrafo mayor de Indias Juan Bautista Muñoz y de «las grandes colecciones» —denominadas así por su volumen físico— ingresadas bajo Carlos IV: las cartas del I conde de Gondomar, don Diego Sarmiento de Acuña, embajador de Felipe III en Londres, incorporadas junto a su librería a la RB en 1806 —el pago se haría años después—, una colección de la que formaba parte otro notable conjunto de cartas de mediados del XVI y que conforman el fondo de Antoine Perrenot de Granvelle, estadista de Carlos I y Felipe II en la vertebración del Imperio. En las dos colecciones epistolográficas hay cartas de interés para las Indias, no muchas pero sí de relieve, caso de las de cronistas como López de Gómara o Juan Ginés de Sepúlveda, las de los Cortés padre e hijo (Hernán y Martín, la del conquistador belicosa), todas en el *fondo Granvelle* (Moreno Gallego 2005). Entre la correspondencia de Gondomar se conservan cartas sobre Walter Raleigh y sus incursiones americanas.

Las autoras van analizando las colecciones Ayala, Muñoz, la cartografía americana... (pp. 15-79), en una exposición detallada que concluye con un necesario «Balance final» tras la intensa navegación por las colecciones.

El siguiente estudio es el de Ramón Jiménez Gómez, profesor de la UNAM, «Historia e historia de América en los fondos americanos de la Real Biblioteca del Palacio real de Madrid» (pp. 81-105). Se centra en desgranar las obras de historia presentes en la colección pues, en efecto, son numerosas tanto manuscritas como impresas. No vamos a reiterar los títulos que él va considerando, baste señalar que procedente de la biblioteca de Gondomar hay una copia de época, del XVI, de la [Historia de las Indias de fray Bartolomé de Las Casas](#), un testimonio que merecería un análisis textual por si tuviera variantes con respecto al *textus receptus*. La aproximación de Jiménez es cronológica, organizada por siglos, y dedicada a comentar los manuscritos e impresos más notables de la colección. Aparte del decurso narrativo sus notas a pie de página son interesantes pues hace agudas observaciones a las obras, caso de la nota número tres, sobre el manuscrito del tercer libro de las guerras civiles del Perú que escribió Cieza de León, [una copia manuscrita de la primera mitad del propio siglo XVI](#).

María del Pilar Martínez, otra representante de la UNAM, titula su contribución «Iglesia y catolicismo en Indias. Vetas y posibilidades de análisis» (pp. 107-127). Especialista en la materia que expone, repasa diversos asuntos de importancia. Tras una breve

introducción sobre «Iglesia y Corona» y el *status* y significación del regio patronato hispano, aborda la realidad histórica de la evangelización y la pastoral cristiana en función de las fuentes que la RB ofrece, abundando luego en los derechos reales y las regalías que iban implícitas en el regio patronato, así como en los conflictos jurisdiccionales existentes. Su texto se centra luego en la organización eclesiástica, alude a los concilios, sínodos y a la legislación eclesiástica, siempre a partir de las fuentes palatinas de la RB. Sigue otro epígrafe dedicado a las órdenes regulares, al clero secular y a las misiones y documenta conflictos no solo entre el clero secular adscrito a los cabildos catedralicios y las potentes órdenes regulares, en especial franciscanos y jesuitas, sino los que surgieron entre las mismas órdenes regulares.

Las catedrales tenían agentes para velar por sus intereses en la corte madrileña, los procuradores, pero también sus hombres para presionar ante las más altas instancias madrileñas, pues los virreyes estaban de paso y tenían sus propios intereses. En este contexto se aborda en el penúltimo epígrafe la confrontación en los años cuarenta entre el obispo de Puebla de los Ángeles —la diócesis novohispana más fuerte tras la de la capital— y la Compañía de Jesús. Choque de mucha intensidad que llegó a implicar al papa Inocencio X, pues Palafox le dirigió epístolas incendiarias contra los jesuitas y contra la propia actitud pontificia ([II/1981-2003](#)). Los párrafos finales de esta contribución se dedican a la Inquisición en Indias.

Javier Barrientos Grandón, profesor de Historia del Derecho y de las Instituciones en la Autónoma de Madrid, se ocupa de «Juristas de Indias en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid» (pp. 129-153). Tras ofrecer unos párrafos preliminares de contextualización sobre el rey como señor natural de Indias —por ser extensión jurídica del reino de Castilla—, se centra en los juristas y el derecho real de las Indias a partir de documentación conservada en la RB, especialmente en las fuentes de la colección del archivero Manuel José de Ayala (el *Cedulario indiano*, constituido por consultas y pareceres del Real Consejo de Indias, y el vasto *Diccionario de Gobierno y Legislación de las Indias*). También se detiene en las competencias virreinales y en las de cabildos municipales, en las ordenanzas de los visitadores reales —Palafox lo fue, además de obispo, lo que le otorgó especial poder— según los juristas, y en epígrafes propios de compiladores del derecho municipal para Nueva España y el Perú. Todo su texto se basa en fuentes palatinas.

José Manuel Díaz Blanco, de la Universidad de Sevilla, aborda la posibilidad de elaborar una historia económica de la América Hispana a partir de los fondos de la RB (pp. 155-165). La posibilidad de hacerlo es real, dada la abundancia de fuentes directas sobre la materia, especialmente en lo que toca al comercio, la fiscalidad y la minería. Solo entre los papeles de la *Miscelánea* de Ayala existe una notable documentación al respecto: informes, relaciones, memorias, etc. Díaz Blanco ofrece primero una aproximación cuantitativa a los registros económicos palatinos entre 1500 y 1830 y calcula porcentajes, ofreciendo cifras que no son muy significativas por su volumen total, si bien la calidad documental de lo custodiado la RB aconseja su consulta. Su texto brinda, pues, una valoración de las posibilidades del fondo americanista de la colección palatina para los estudiosos de la historia de América desde un punto de vista económico. Por encima de otros documentos, destaca la abundancia de arbitrios y reflexiones personales que



permitirían impulsar estudios dedicados a reconstruir el pensamiento económico y su reflejo institucional y legal durante el Antiguo Régimen en la América española.

Miguel Ángel Ruz Barrio, profesor de la UCM, aborda una cuestión mayor y más en el tiempo actual: «Manuscritos sobre el mundo indígena americano en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid» (pp. 167-191). De modo cercano al lector, comenta algunos manuscritos significativos de este fondo. Tres de las obras más valiosas que revisa en su texto proceden de la colección del cronista de Indias Juan Bautista Muñoz, cuya biblioteca y papeles, por voluntad testamentaria, pasaron a la librería de Cámara tras su muerte en 1799. Pero en 1817 se transfirió la mayor parte de este fondo a la Real Academia de Historia. En la RB quedaron, sin embargo, varios manuscritos de gran entidad: uno de los dos códices matritenses de fray Bernardino de Sahagún, la *Historia universal de las cosas de Nueva España* ([II/3280](#)), pues el otro está en la propia RAH. Ruz Barrio expone con detalle por qué es importante el códice palatino y lo que refleja de la cultura autóctona la *Historia universal de las cosas de la Nueva España*. Cabe advertir que el tercer códice de la *Historia universal*, que se conserva en la Biblioteca Laurenciana de Florencia, sigue el contenido del palatino pero su iluminación es notablemente más pobre.

También fueron de Muñoz otros dos códices que comenta Ruz Barrio, el *Códice Fiestas* y el *Códice Veitia*. Ambos, como los dos de fray Bernardino, pertenecen al Grupo Magliabecchiano según los codicólogos americanistas. Todos ellos derivan, a su vez, de un primer ejemplar, el *Códice Tudela*, compuesto en torno a 1540. El primero se titula *Fiestas de los indios a el Demonio en días determinados y de los jurados* y es copia de 1737 de un códice perdido, fundamental en la transmisión magliabecchiana, el *Libro de Figuras* que fue de Miguel Núñez de Rojas. Solo esto le confiere especial significación ([II/1764](#)). El *Libro de Figuras* copió la parte gráfica del *Códice Tudela*, el padre de la familia de este grupo de códices.

El *Veitia* (*Modos que tenían los Yndios para zelebrar sus fiestas en tiempo de la Gentilidad...*, [II/2951](#)) también sigue el *Libro de Figuras*. Su nombre corresponde al apellido de Mariano Fernández de Echevarría y Veitia (1718-1780), que sacó una copia hacia 1755 de la primera parte del llamado *Códice Ixtlilxochitl*, un manuscrito que pertenecía a Lorenzo Boturini, cuyos libros habían sido confiscados antes de su expulsión de Nueva España. Borutini había obtenido su copia cuando el manuscrito pertenecía a Fernando de Alva Ixtlilxochitl. La conclusión de Ruz Barrio es que los tres códices palatinos contienen información de gran valor sobre las religiones prehispánicas mesoamericanas además de sobre materias como el calendario o los agüeros indígenas.

Termina el autor su completo texto con dos consideraciones. Una sobre lingüística indoamericana a raíz de la colección de gramáticas y vocabularios de José Celestino Mutis, una docena de manuscritos de pequeño formato, octavo y cuarto menor, pero grandes en relevancia porque, aun siendo copias del siglo XVIII, se han obtenido a partir de originales perdidos muy anteriores y constituyen así el único vestigio de algunas lenguas indígenas extinguidas ya a inicios del XIX. La colección completa de estos vocabularios es accesible a través del recurso RBDigital, vinculado al [catálogo en línea de la Real Biblioteca](#).

La segunda consideración concierne a un manuscrito titulado *Memoria sobre la naturaleza, cultivo y beneficio de grana*, de 1777, cuyo autor es José Antonio de Alzate ([II/620](#)). Ruz Barrio lo considera un texto significativo por tratar un asunto muy ligado con la cultura indígena prehispánica y con un impacto económico destacado tras la conquista, ya que describe la obtención de un tinte a partir del cultivo de la cochinilla.

La última aportación corresponde a David García Hernán, de la Universidad Carlos III de Madrid. Experto en historia militar entre otras materias, compone un texto compacto, no extenso, pero sí muy sistematizado (pp. 193-209). Analiza primero los fondos de RB relativos a las empresas de descubrimiento territorial, luego los de operaciones militares de conquista, dedicando un epígrafe propio a las de las guerras civiles del Perú, de tanto relieve histórico por el cainismo hispano que supusieron hasta la estabilización que logró Pedro de La Gasca. No quedan excluidas de su examen las guerras del Arauco, tan dificultosas y prolongadas en el tiempo, pues se iniciaron en 1550 y no se dieron por concluidas hasta 1656, una dilatada cronología consecuencia de las malas condiciones —en diversos sentidos— de las tropas gubernamentales frente a los mapuches.

García Hernán dedica un apartado también a la organización militar en Indias considerando las fuentes palatinas al respecto, un repaso que incluye lo relativo al personal de defensa y ataque además de la logística. No podía faltar, aunque se aborde brevemente, la cuestión de las Flotas de Indias y de la llamada Armada de Barlovento, un proyecto de Olivares para defender las costas caribeñas y del continente suramericano asumido en parte por las administraciones locales. El autor cierra su texto refiriéndose a operaciones y acciones de guerra destacadas presentes en relaciones de la RB.

El conjunto de los estudios, detallados y ricos en referencias de fuentes, se cierran con una valiosa bibliografía especializada. El abanico de estas siete aproximaciones ofrece así una panorámica pormenorizada de los materiales americanistas en la RB. El catálogo en línea de la Biblioteca, el micrositio *Manuscritos de América* y este volumen, bien concebido y hermosamente editado, ponen en manos de los investigadores interesados en la América hispana unos recursos actualizados y muy útiles a la hora de abordar materias específicas dentro de la amplia colección documental americanista de la Real Biblioteca.

## Referencias

- Domínguez Bordona, Jesús (1935). *Manuscritos de América*. Madrid: Biblioteca de Palacio, 1935. (Catálogo de la Biblioteca de Palacio, 9).
- (Ed. lit. y prol.) (1936). *Trujillo del Perú a fines del siglo XVIII: dibujos y acuarelas que mandó hacer el Obispo D. Baltasar Jaime Martínez Compañón*. Madrid: [s.n.], ([Graf. C. Bermejo]. Precede al título: Patrimonio de la República. Biblioteca de Palacio. Contiene una selección de 104 imágenes y hoy en día se conceptúa como edición de bibliofilia.
- Matteson, David M. (1925). *List of manuscripts concerning American History preserved in European libraries and noted in their published catalogues...* Washington: Carnegie Institution, (The Lord Baltimore press).
- Moreno Gallego, Valentín (2005). «Letras misivas, letras humanas, letras divinas: la correspondencia del cardenal Granvela en la Real Biblioteca y sus cartas de autores», *Cuadernos de Historia Moderna*. Anejos, nº. 4 (Número dedicado a: *Cultura epistolar en la alta Edad Moderna. Usos de la carta y de la correspondencia entre el manuscrito y el impreso*), 31-55. Accesible en: <https://revistas.ucm.es/index.php/CHMO/article/view/CHMO0505220031A/22114>
- (2009). «La Real Biblioteca y sus fondos americanistas: Guía de Fuentes», en *Lope de Barrientos Seminario de Cultura*, 2, 105-140. Accesible en: <https://realbiblioteca.es/sites/realbiblioteca/files/202011/FondosAmericanistasRB.pdf>
- (2011). «Corona y cartografía. La colección de la Real Biblioteca», *Reales Sitios*, nº 187, 4-29. Accesible en: [https://www.realbiblioteca.es/images/cartografia\\_valentin\\_moreno.pdf](https://www.realbiblioteca.es/images/cartografia_valentin_moreno.pdf)
- (2023a). «Manuel José de Ayala y su *Diccionario de Gobierno y Legislación de Indias*. A la búsqueda del buen gobierno americano», *Avisos. Noticias de la Real Biblioteca*, 29 (100), 43-60. Accesible en: <https://avisos.realbiblioteca.es/index.php/Avisos/article/view/829>
- (2023b). «Recuperación y adquisición de dos obras manuscritas en la Real Biblioteca», *Avisos. Noticias de la Real Biblioteca*, 29 (101), 47-66. Accesible en: <https://avisos.realbiblioteca.es/index.php/Avisos/article/view/834>
- Ponce Leiva, Pilar, Torres Santo Domingo, Marta, Cabello Martín, Mercedes (Dirs.) (2012). *Catálogo de fondos americanos de la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense de Madrid*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Biblioteca Histórica «Marqués de Valdecilla».
- Tudela de la Orden, José (1954). *Los manuscritos de América en las Bibliotecas de España*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, ([Imp. Marsiega]).
- Villarreal Brasca, Amorina (2024). *El duque de Lerma. Política y gestión para América en la monarquía de Felipe III*. Valencia: Albatros Ediciones.